

問	日本には「おもてなし」の文化があると言われる。あなたは「おもてなし」とはどういうことだと考えるか。海外からのお客さんが「おもてなし」を受けたと感じるであろう具体的な場面を挙げながら、あなたの考えを述べよ。
---	--

1	この「おもてなし」という言葉(the word "omotenashi")は東京オリンピックを招致するため(to host the Olympics in Tokyo)のプレゼンテーション(speech)で使われ、日本では流行語大賞(Word of the Year)にも選ばれた。
2	いまや、「おもてなし」は日本文化を代表選手のようなものだ。
3	しかし、その言葉の意味を問われて即答できる人は少ないのではないか。
4	確かに、「人を心から歓迎すること」と簡単に言うことはできそうだが。
5	ただ、それならば、日本以外の国にも「ホスピタリティ」の精神はあり、お客さんを手厚くもてなす。日本人だけが特別ではない。
6	私は、日本人が「お」という敬語に込めている他人への配慮こそが特別なのではないかと思う。
7	プレゼンテーションでは、あなたが東京で財布を落としたとしても現金が入ったまま戻ってくる、という事例が紹介された。
8	それ以外にも、例えば、日本人家族が狭い自宅に海外からのお客さんに向かえた場合を考えてみよう。
9	おそらく彼らは家族の誰かを旅館に宿泊させてでもお客さんに快適な空間を提供するだろう。
10	そのような場合、相手は自分が「おもてなし」を受けたと感じるのではないだろうか。
11	「おもてなし」とは、一種の自己犠牲を伴うほど相手を尊敬する歓迎(ホスピタリティ)だ。
12	おそらくこのような文化は世界でも独特の文化ではないかと考える。

1	The word "omotenashi" was used in the speech to host the Olympics in Tokyo.
2	Therefore, the word was selected as Word of the Year.
3	It has been more popular as if it was a representative player of Japanese culture.
4	However,I think that few people understand the meaningof the word properly.
5	Some people may think it means that they hospitalize foreign people.
6	But ,in other countries,people deal with their visitors hospitably too.
7	What is the difference?
8	I think "o" that means a special respect to visitors makes the difference.
9	Take a Japanese family for instance, who is to host foreign visitors, have dinner together home, and,put them up for the night.
10	If their house is too small for visitors to stay at,the family may have some members of family put up at an inn.
11	Thus tha Japanese try to treat visitors just like their son or daughter,and offer them a comfortable space.
12	That is "omotenashi"